



EL DISCURS A L'AULA DE NOUINGUTS

Joaquim Arnau
Anna Garriga
Laura Fernández



Índex

- Introducció
- Marc teòric
- Objectius
- Metodologia
- Resultats
- Conclusions
- Discussió



Marc teòric general

- └─ ■ "Metàfora de l'adquisició"
- "Metàfora de la participació"



Marc teòric específic

- Graus de coherència discursiva:
(Saville-Troike i Kleifgen, 1992)
 - Interacció
 - Coherència estructural
 - Comunicació
 - Coherència semàntica
 - Ni interacció, ni comunicació



Marc teòric específic

Nivells de coneixement de l'alumne/a:

- Coneixement sociocultural i del món
- Coneixement situacional i habilitats
- Coneixement lingüístic

Col·laboració professorat - alumnat



COHERÈNCIA DISCURSIVA



Objectius

- Analitzar la *qualitat de la comunicació* entre una professora i els seus alumnes
- Determinar el paper dels *nivells de coneixement* de l'alumne/a
- Determinar les *formes de col·laboració* professora - alumnes



Metodologia

- Context i mostra:
 - Aula d'acollida d'un IES de Barcelona
 - Professora i 11 alumnes xinesos nous
 - 12-14 anys d'edat



Metodologia

- Dades per a l'anàlisi:
 - 6 hores de gravació
 - 2 dies consecutius (30 setembre i 1 octubre)
 - 2 matèries (4h llengua i 2h lectoescriptura)



Metodologia

- Criteris d'anàlisi:
 - Objectius i estructura de les lliçons
 - Característiques generals del discurs a l'aula
 - Dominància conversacional
 - Naturalesa dels parells de torns adjacents
 - Qualitat general de la comunicació a l'aula
 - Interacció
 - Comunicació
 - Ni interacció, ni comunicació



Metodologia

- Criteris d'anàlisi:
 - Paper dels nivells de coneixement
 - Coneixement sociocultural i del món
 - Coneixement situacional i habilitats
 - Coneixement lingüístic
 - Les formes de col·laboració professora-alumnes
 - Anàlisi de seqüències continuades d'incomunicacions

Resultats.

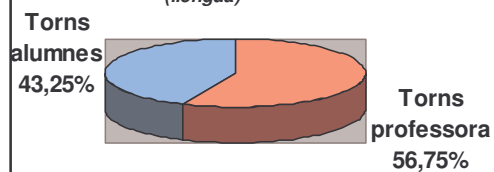
Objectius i estructura de les lliçons.

- Classe de llengua i classe de lectoescriptura:
 - Objectius lingüístics
 - Continguts
 - Rutines interactives

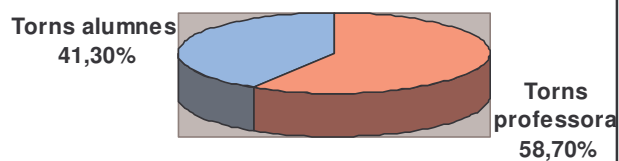
Resultats.

Característiques generals discurs aula.

1. Dominància conversacional (llengua)



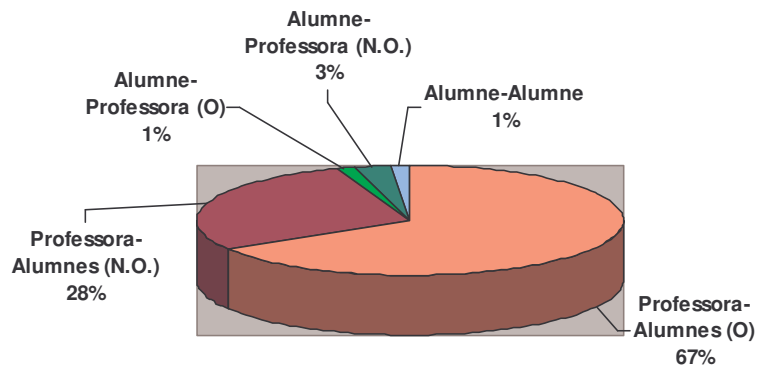
2. Dominància conversacional (lectoescriptura)



Resultats.

Característiques generals discurs aula.

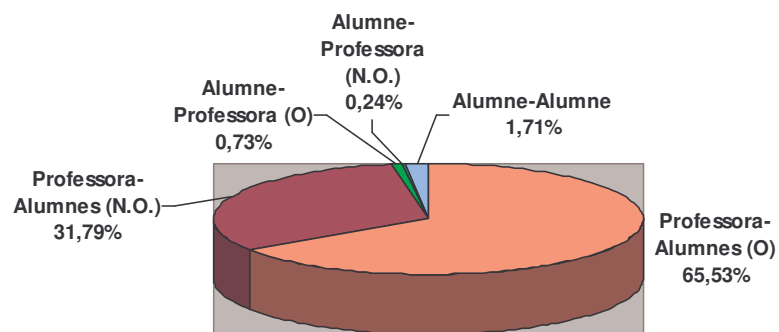
3. Naturalesa dels parells de torns adjacents (*llengua*)



Resultats.

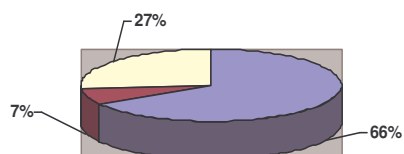
Característiques generals discurs aula.

4. Naturalesa dels parells de torns adjacents (lectoescriptura)

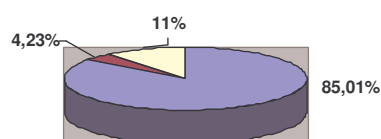


Resultats. Qualitat de la comunicació.

5. Coherència discursiva (*llengua*)



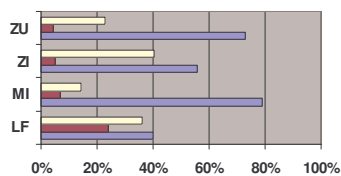
6. Coherència discursiva (*lectoescriptura*)



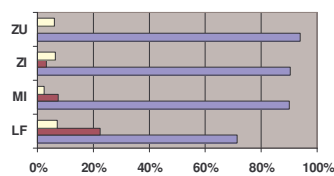
■ Comunicació ■ Interacció ■ Ni comunicació, ni interacció

Resultats. Qualitat de la comunicació.

7. Anàlisi de casos (*llengua*)



8. Anàlisi de casos (*lectoescriptura*)



■ Comunicació ■ Interacció ■ Ni comunicació, ni interacció

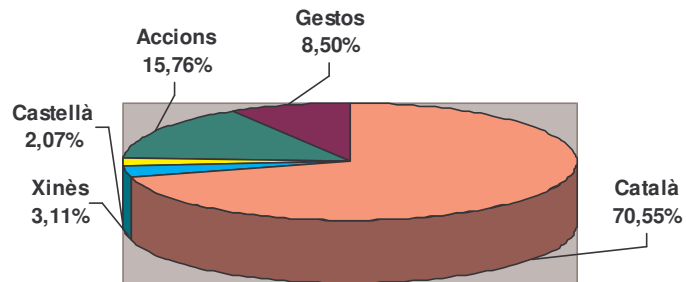
Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement lingüístic.



9. Codi amb què s'expressen els alumnes



Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement lingüístic.



(P i Als. Parlen sobre el calendari i les activitats de la setmana)

P: *Diumenge, què fas?*

ZU: *Casa.*

P: *Casa, què?*

ZU: (Assenyala la llibreta com indicant que fa els deures)

P: *Ah!, treballa a casa. Molt bé.*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement lingüístic.

- (ZU està llegint paraules que porten la lletra "ll". Després de llegir-les, P pregunta pel referent de la paraula per tal de comprovar si coneixen el significat del que han llegit)
- ZU: *LLuna.*
- P: *LLuna.*
- P: *Què es la lluna?*
- ZU: (Fa el gest de dibuixar amb les dues mans la forma de la lluna i un gest dirigit cap a la finestra).

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement lingüístic.

- P: *Quin nom, què?* (mostrant un calendari xinès)
MI: *Mico.*
P: *L'any del mico* (representa gestualment un mico i assenyala el calendari). *L'any del mico a la Xina, vale? Sí?*
MI: *Jo, mica.*
P: *Tu, mica? Tu, l'any del mico. Tu, mica, noia, sí.*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement lingüístic.

P: (dibuixant unes cases a la pissarra) *Carrer? MI, quin carrer vius tu?*

MI: *Què? [Sama?]*

P: *Sama? Jo t'explico sama.*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement lingüístic.

P-Als: *Quants dies té la setmana?*

MI-LI: *Deuen ser trenta dies.* [Pishiu sanzts tien nei]

LI-MI: *Està dient una setmana.* [Ta shuo yixing chi]

MX: *Aleshores seran 7 dies, no?* [Na jiou fhi chi tien, le?]

MI: *Un mes són quatre setmanes.* (dirigint-se a tots els alumnes que té al costat) [Yi ggua yue fhi sanzts tien]

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement sociocultural i del món.

P: *A veure, ZI, esborres la pissarra?* (mirant a ZI i a la pissarra on hi ha escrita la data del dia anterior)

ZI: (mira a la pissarra però no respon)

P: *Esborres?* (fa amb la mà el gest d'esborrar)

MI-ZI: (li fa a ZI el mateix gest d'esborrar)

ZI: (surt a la pissarra i esborra)

P: *Molt bé. Molt bé.*

P: *A veure, ZI, quin dia és avui? Quin dia és avui?*

ZI: (es queda mirant a la mestra i no respon)

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement sociocultural i del món.

- ZU està llegint paraules que porten la lletra "ll". Després de llegir-les, P pregunta pel referent de la paraula per tal de comprovar si coneixen el significat del que han llegit)

- ZU: *LLuna.*

- P: *LLuna.*

- P: *Què es la lluna?*

- ZU: (Fa el gest de dibuixar amb les dues mans la forma de la lluna i un gest dirigit cap a la finestra).

- P: *On surt la lluna?*

- ZU: (no respon)

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement situacional i habilitats.

Al: *Pilota.*

P (dirigint-se a tota la classe) *Aaah!. Això es nou, eh?. PILOTA.*

MI: (busca a la caixa, treu un dau i el mostra)

P: *NOOOO. PILOTA, PILOTA.*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement situacional i habilitats.

Davant de LF que està d'esquena a la pissarra, P ha escrit dues paraules ("peu" i "papa"). L'objectiu d'aquesta interacció, que reproduïx interaccions anteriors, és comprovar si dominen la grafia pròpia de la lletra lligada.

P: (col.loca a LF de cara a la pissarra).

LF: (escriu "peu")

P: *Vinga!. L'altra!*

LF: (escriu "papa").

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.
Coneixement situacional i habilitats.

P-Als: *Quants malament?, quants malament?*
ZU: (representa amb els dits el número "dos").
P-MX: *Quants?*
MX: *Tres.*
P-AI: *Quants?*
AI: (Indica tres amb els dits).
P-MI: *Tu, quants fallos?.*
MI: (Representa tres amb els dits)
P-ZI: *Quants de malament?.*
ZI: *Dos.*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.
Coneixement situacional i habilitats.

P: *D'on ets?*
ZU: *Jo sóc de la Xina.*
P. *Molt bé.*
P: *On vius?*
ZU: *Barcelona.*
P: *T'agrada Barcelona?*
ZU: *Viladomat.*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement situacional i habilitats.



P: *I tu, bon dia, com estàs?*

ZI: *Onze anys.*

.....

P: *A quin país (vius)?*

ZI: *Catalunya.*

P: *Digues-li (assenyalant a GS)*

ZI: *(fa un gest afirmatiu amb el cap)*

Resultats.

Paper dels nivells de coneixement.

Coneixement situacional i habilitats.



P. *Tu a casa has d'estudiar els dies de la setmana.*

LI: *(mirant a la professora) Dijuns, dimarts...*



Resultats.

Col·laboració professora-alumnes

P: *Digue'm els números*

ZI: (no respon).

P: (representa els números amb els dits).

ZI: *Zero, un....*

.....

P: (Dóna el guix a LF) *Quin any vas néixer?*

LF: (No respon)

P: *Mil noucents.....?* (escriu 19 a la pissarra)

LF: (escriu 92)

P: *Mil noucents noranta dos.*



Resultats.

Col·laboració professora-alumnes

P: (Assenyala la imatge en el cartró de l'alumne)).

ZI: *Ulls.*

P: *ELS ulls.*

P: (assenyala)

ZU: *Colz..*

P: *EL colze.*

ZU: *El colze*

P: (assenyala)

ZU: *Coll.*

P: *EL coll.*

P: (assenyala)

ZU: *Els dits.*



Incomunicacions

- Manca de suport contextual en algunes interaccions
- Exigència de gran càrrega de memòria
- Llenguatge no controlat
- Canvi de pla en el discurs
- Demandes d'informació que no posseeixen



Conclusions

- Grau de comunicació satisfactori.
- Discurs bàsicament monolingüe en català.
- Paper dels nivells de coneixement.
 - Manca coneixement lingüístic no és obstacle
- Paper de les rutines de les lliçons.
 - Lectoescriptura
- Col·laboració professora-alumnes.
- Incomunicacions



Més enllà del discurs

- Objectius lingüístics que es proposen als principiants (ritme i seqüenciació)
- Activitats cognitivament estimulants i vivencials.
- Pràctiques interactives.
- Materials
- Organització del currículum.



Discussió

- Input de la professora
 - Planificat
 - No planificat
- Model de Kleifgen i Saville-Troike, és aplicable?
- Confirmació aportacions de la teoria sociocultural i de la metàfora de la participació
- L'anàlisi del discurs a l'aula d'acollida, eina per a la formació del professorat?
- Input de la professora
 - Planificat
 - No planificat
- Model de Kleifgen i Saville-Troike, és aplicable?
- Confirmació aportacions de la teoria sociocultural i de la metàfora de la participació
- L'anàlisi del discurs a l'aula d'acollida, eina per a la formació del professorat?